

NORDISK HELSEBEREDSKAPSAVTALE

Regjeringene i Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige,

som er overbevist om nødvendigheten av samarbeid mellom helsemyndighetene i de kontraherende stater med det formål å øke de nordiske lands samlede evne til å håndtere kriser og katastrofer, herunder naturkatastrofer og hendelser (ulykker og terrorhandlinger) med bl.a. radioaktiv stråling, biologiske og kjemiske agens,

som ønsker å legge til rette for effektiv assistanse dersom en krise eller katastrofe rammer et nordisk land og assistanse ikke er omfattet av andre nordiske multilaterale og bilaterale overenskomster, herunder Avtale mellom Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige om samarbeid over territorialgrensene for å forhindre eller begrense skade på mennesker, eiendom eller i miljøet ved ulykkeshendelser av 20. januar 1989 (Nordisk redningstjenesteavtale),

som ønsker en avtale som kan være en ramme for samarbeid om konkrete beredskapsforberedelser,

som ytterligere ønsker å forbedre samarbeidet på området,

er blitt enige om å inngå en nordisk helseberedskapsavtale med den ordlyden som følger nedenfor:

Artikkel 1

Definisjoner

I denne avtale betyr uttrykkene

c) "nordisk land"

hver av de kontraherende stater, samt hjemmestyreområdene Færøyene, Grønland, og Åland i den grad de nevnte hjemmestyreområder har gitt sitt samtykke til deltagelse i samarbeidet,

d) "kompetent myndighet"

i Danmark:

Indenrigs- og sundhedsministeriet

i Finland:

Social- och hälsovårdsministeriet

i Island:

Helsedepartementet

i Norge:

Helsedepartementet

i Sverige:

Regjeringen (Socialdepartementet), eller den virksomhet departementet har delegert denne myndigheten til.

Artikkel 2

Formål

Denne avtale skal legge til rette for samarbeid mellom de nordiske land om å forberede og utvikle helseberedskapen i forhold til å håndtere kriser og katastrofer, herunder naturkatastrofer og hendelser (ulykker og terrorhandlinger) med bl.a. radioaktiv stråling, biologiske og kjemiske agens.

Artikkel 3

Anvendelsesområde

Denne avtale gjelder samarbeid mellom de kompetente myndigheter innenfor helse(- og sosial)området. Samarbeidet omfatter:

- c. forberedelser av beredskapstiltak, og
- d. assistanse i tilfelle en kontraherende stat rammes av en krise eller katastrofe.

Denne avtale kommer i tillegg til og skal derfor ikke gjelde dersom behov for assistanse omfattes av Nordisk redningstjenesteavtale av 20. januar 1989.

Fordelingen av administrative og økonomiske konsekvenser ved samarbeid om beredskapstiltak som nevnt i første ledd bokstav a i denne artikkel, avtales i det enkelte tilfelle.

I situasjoner nevnt i første ledd bokstav b i denne artikkel får bestemmelsene i Nordisk redningstjenesteavtale om økonomisk oppgjør anvendelse så langt de passer.

Denne avtale skal ikke være til hinder for at de nordiske land oppfyller sine folkerettslige forpliktelser eller deltar i internasjonalt samarbeid.

Innenfor rammen av denne avtalen kan de kompetente myndigheter inngå avtaler på enkeltområder.

Artikkel 4

Landenes forpliktelser

De nordiske land forplikter seg til

- 1) på anmodning å yte hverandre assistanse så langt de har mulighet til etter bestemmelsene i denne avtalen,
- 2) å informere hverandre så raskt som mulig om tiltak de planlegger å iverksette, eller iverksetter, som får eller antas få betydning for de øvrige nordiske land
- 3) å fremme samarbeide ifølge denne avtalen i nasjonale lover, forskrifter og andre rettsregler og fjerne hinder for dette samarbeidet så langt det er mulig,
- 4) å legge til rette for erfaringsutveksling og samarbeid om kompetanseutvikling.
- 5) å arbeide for utvikling av samarbeidet på dette området.

- 6) å holde hverandre orientert om relevante endringer i landenes beredskapsordninger, herunder lovendringer.

Artikkel 5

Gjennomføring av avtalen

Helseministrene i de kontraherende stater møtes jevnlig for å diskutere problemstillinger innenfor avtalens virkeområde. Det land som har formannskapet i Nordisk Ministerråd har ansvaret for at dette skjer.

For den praktiske gjennomføring av denne avtale, forutsettes at de kompetente myndigheter står i direkte kontakt med hverandre.

De kompetente myndigheter skal i fellesskap evaluere utviklingen og gjennomføringen av denne avtale hvert år. Dette bør så vidt mulig skje i forbindelse med eksisterende fora og møteaktiviteter.

Artikkel 6

Ikrafttreden

Avtalen trer i kraft tretti dager etter den dag alle de kontraherende stater skriftlig har underrettet det norske utenriksdepartementet om at de har godkjent avtalen.

Det norske utenriksdepartement underretter de øvrige avtaleparter og Nordisk Ministerråd skriftlig om tidspunktet for mottagelse av slike meddelelser og om tidspunktet for avtalens ikrafttreden.

Artikkel 7

Oppsigelse

En avtalepart kan si opp avtalen ved å gi skriftlig meddelelse om dette til det norske utenriksdepartementet som underretter de øvrige avtaleparter om tidspunktet for mottagelsen av slik meddelelse og om dens innhold. Oppsigelsen får virkning seks måneder etter at meddelelsen ble mottatt.

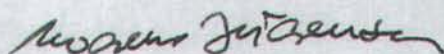
Artikkel 8

Avtalens deponering

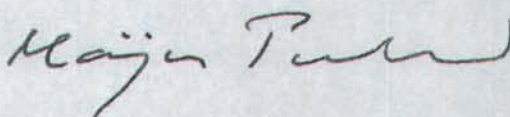
Denne avtales originaleksemplar deponeres i det norske utenriksdepartement som tilstiller de øvrige avtalepartene bekreftede kopier.

Utfærdiget i Svølvær den 14. juni 2002 i ett eksemplar på norsk, dansk, finsk, islandsk og svensk, hvis tekster har samme gyldighet.

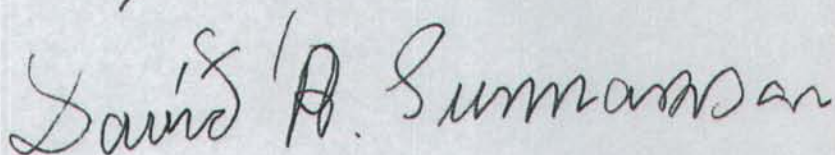
For Danmarks regering:



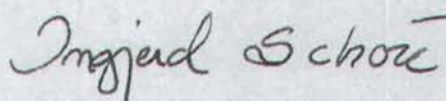
Suomen hallituksen puolesta:



Fyrir hönd ríkisstjórnar Íslands:



For Norges regering:



För Sveriges regering:

